



FI/SE

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·  
D-44867 BOCHUM ·  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
ID-No.: KH2217-01/07-V2



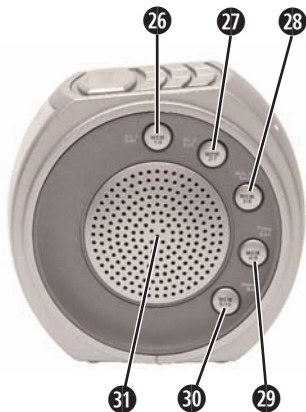
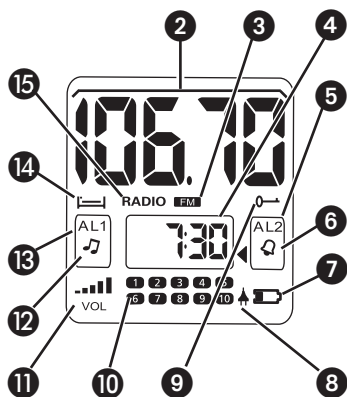
Ⓡ **Projektorikelloradio KH 2217**

Käyttöohje

Ⓢ **Projektionsur med radio KH 2217**

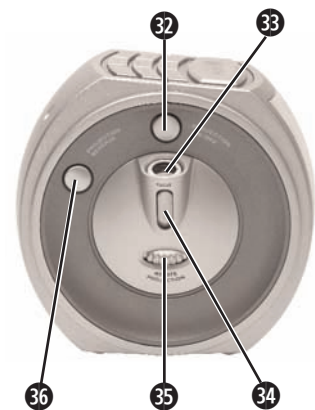
Bruksanvisning













| <b>Sisällysluettelo</b>             | <b>Sivu</b> |
|-------------------------------------|-------------|
| <b>Turvaohjeet</b>                  | <b>4</b>    |
| <b>Määräystenmukainen käyttö</b>    | <b>6</b>    |
| <b>Toimituslaajuus</b>              | <b>6</b>    |
| <b>Laite</b>                        | <b>6</b>    |
| <b>Tekniset tiedot</b>              | <b>8</b>    |
| <b>Pystytys</b>                     | <b>8</b>    |
| <b>Yhdistäminen virtalähteeseen</b> | <b>9</b>    |
| <b>Kellon käyttö</b>                | <b>10</b>   |
| <b>Radion käyttö</b>                | <b>15</b>   |
| <b>Laitteen puhdistaminen</b>       | <b>19</b>   |
| <b>Laitteen hävittäminen</b>        | <b>20</b>   |
| <b>Takuu ja huolto</b>              | <b>21</b>   |
| <b>Maahantuoja</b>                  | <b>21</b>   |

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Anna myös käyttöohje mukaan luovuttaessasi laitteen eteenpäin.

---

# Projektorikelloradio KH 2217

---

## Turvaohjeet ⚠

---

### ⚠ Välttääksesi sähköiskun aiheuttaman hengenvaaran:

- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Varmista, ettei laitteeseen koskaan pääse nesteitä tai esineitä.
- Älä aseta laitteelle mitään nesteillä täytettyjä esineitä, kuten esim. maljakoita.

### ⚠ Välttääksesi tulipalo- ja loukkaantumisvaaran:

- Pystytä laite niin, ettei kuumuus pääse patoutumaan. Älä koskaan sulje tuuletusaukkoja!

- Älä aseta laitteen päälle avoimia palolähteitä, kuten esim. kynttilöitä.
- Vältä esim. suoran auringsäteilyn, lämmityslaitteiden, muiden laitteiden jne. aiheuttamaa ylimääräistä lämpöä!
- Älä anna lasten ja valvontaa tarvitsevien henkilöiden käsitellä laitetta ilman aikuisten valvontaa. He eivät kykene aina arvioimaan mahdollisia vaaroja oikein.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua verkkolaitetta laitteen liittämiseksi sähköverkkoon.
- Varmista, että verkkolaite on vaaratilanteessa helpopääsyisessä paikassa ja ettei virtajohto aiheuta kompastusvaaraa.

- Tarkasta laitteeseen asetettujen paristojen toiminta ja kunto vähintään kerran vuodessa.
- Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojakäsineitä. Paristoneste voi aiheuttaa syöpymisiä. Puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.

### **Sähkömagneettiset kentät**

Tämä laite alittaa sähkösaasteelle asetetut lakisääteiset raja-arvot jo kotelon sisällä! Jos tästä huolimatta epäröit asettaa laitetta makuuhuoneeseen:

- Sijoita laite noin puolen metrin päähän sängystä. Tältä etäisyydeltä eivät kentät häiritse edes sähkölle herkkiä henkilöitä.

### **Ohje:**

Tämä laite on varustettu liukumattomilla kumijaloilla. Lattiapinnat koostuvat erilaisista materiaaleista ja niitä käsitellään erilaisilla hoitoaineilla. Siksi ei voida täysin poissulkea sitä, että jotkut näistä aineista sisältävät kumijalkoja vahingoittavia ja pehmentäviä ainesosia. Aseta tarvittaessa laitteen jalkojen alle liukumaton alusta.

### **Ohje:**

Eri maissa saattaa olla olemassa toisistaan poikkeavia säännöksiä käyttöön tarkoitettuista radiotaajuusalueista. Huomaa, ettet saa hyödyntää, välittää eteenpäin tai käyttää tarkoituksenvastaisesti väärin mahdollisesti vastaanottamiesi radiopalvelimien tietoja.

---

## Määräystenmukainen käyttö

---

Laitte soveltuu herätykseen merkkiäänellä tai radioäänellä ja radiolähetysten vastaanottamiseen. Kaikki muu käyttö tai laitteen muuttaminen katsotaan määräystenvastaiseksi ja aiheuttaa huomattavia onnettomuusvaaroja.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräystenvastaisesta tai väärästä käytöstä. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

---

## Toimituslaajuus

---

Tarkasta välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja laitteen kunto moitteeton.

1 projektorikello

1 verkkolaite

1 käyttöohje/  
takuulehti

Paristot eivät sisälly toimitukseen.

---

## Laite

---

- 1 Näyttö
- 2 Taajuusnäyttö/kellonaika
- 3 Taajuuskaistan näyttö  
FM/AM
- 4 Herätysajan näyttö
- 5 Herätysaika 2 (AL2)
- 6 Herätys merkkiäänellä
- 7 Paristonvaihdon  
varoitusten näyttö
- 8 Käyttö verkkolaitteella
- 9 Painikkeet lukittu
- 10 Valitun muistipaikan  
numero

- 11 Äänenvoimakkuuden näyttö VOL
- 12 Herätys radiolla
- 13 Herätysaika 1 (AL1)
- 14 Sleep Timer -torkkuajastin päällä
- 15 Näyttö radiokäytössä
- 16 Nukahtamistoiminnon painike (SLEEP)
- 17 Kanavan tallennuspainike / näppäinlukitus (MEMORY KEY LOCK)
- 18 Herätysaika 1 -painike / Äänenvoimakkuuden lisääminen (AL1/VOL+)
- 19 Herätysaika 2 -painike / Äänenvoimakkuuden alentaminen (AL2/VOL-)
- 20 RADIO ON/OFF -painike
- 21 Torkkupainike / näytön valaistus (SNOOZE/ DISPLAY DIMMER)
- 22 Taajuuskaistan vaihto -painike (BAND AM/FM)
- 23 Tallennettujen kanavien soitto- / Kanavan automaattinen tallennus -painike (MEM SCAN/A.M.S.)
- 24 Kanavahaku alaspäin -painike (DOWN)
- 25 Kanavahaku ylöspäin -painike (UP)
- 26 Painike Muistipaikka 1/6, Herätysajan 1 asettaminen (MEM. 1/6, AL.1 SET)
- 27 Painike Muistipaikka 2/7, Herätysajan 2 asettaminen (MEM. 2/7, AL.2 SET)
- 28 Painike Muistipaikka 3/8, Minuuttien asettaminen (MEM. 3/8, MIN.+ SET)
- 29 Painike Muistipaikka 4/9, Kellonajan asettaminen (MEM. 4/9, TIME SET)
- 30 Painike Muistipaikka 5/10, Tuntien asettaminen (MEM. 5/10, HOUR+ SET)
- 31 Kovaääninen
- 32 Kellonajan projektio päälle/pois -painike (PROJECTION ON/OFF)
- 33 Käännettävä projektio-linssi
- 34 Terävyys säätö-luisti (FOCUS)

- 35 Kellonaikaprojektion pyörittäminen -säätöpyörä (ROTATE PROJECTION)
- 36 Kellonaikaprojektion kääntäminen 180° -painike (PROJECTION REVERSE)
- 37 Verkkolaiteliitäntä DC 7,5 V
- 38 Heittoantenni
- 39 Paristokotelon kansi
- 40 Reset-palautuspainike
- 41 Verkkolaite, verkkopistoke ja virtajohto
- 42 Liitäntäpistoke

---

## Tekniset tiedot

---

### Paristokäyttö:

4 x 1,5 V tyyppiä mignon / AA / LR6 (eivät sisälly toimittukseen) radiokäyttöä, näytön valaistusta ja projektiota varten

### Verkkolaitetekäyttö:

Lähtö: DC 7,5 V  $\equiv$  400 mA

### Taajuusalue:

FM (ULA): 87,5–108,5 MHz

AM (KA): 522–1656 kHz

### Verkkolaite:

Tulo: 230 V ~ 50 Hz,  
30 mA

Lähtö: DC 7,5 V  $\equiv$   
400 mA, 3 VA

---

## Pystytys

---

- Ota projektorikello pakkauksesta.
- Aseta projektorikello tasaiselle pinnalle.
- Aseta projektorikello niin, että projektiolinssi **33** osoittaa tyhjään pintaan.

Jotta kellonaika näkyisi hyvin seinällä tai katossa, huoneen on oltava pimeä.

---

## Yhdistäminen virtalähteeseen

---

### **Huomio:**

Varmista paristojen ja verkkolaitteen oikea navoitus. Laite vaurioituu, jos navat ovat väärin päin.

Laitetta voidaan käyttää seuraavilla tavoilla:

- vain paristoilla
- vain verkkolaitteella!

### **Paristojen asentaminen**

Tarvitset neljä 1,5 V:n Mignon- / AA- / LR6-tyyppistä paristoa.

1. Avaa pohjassa oleva paristokotelon kansi **39**.
2. Aseta neljä paristoa paristokoteloon ja huomioi paristokotelossa kuvattu paristojen napaisuus. Varmista, että musta kangasnauha sijaitsee paristojen alla. Se helpottaa paristojen vaihtamista.

3. Sulje kansi **39**, kunnes se lukittuu paikoilleen.

- Vaihda kaikki neljä paristoa, kun paristovaihdon varoitusmerkkiä **7** näytetään.
- Tarkasta paristojen toiminta ja kunto vähintään kerran vuodessa.

### **Ohje:**

Tallennetut kanavat poistetaan, jos laite on ilman virtaa yli n. 30 sekunnin ajan. Suorita virransyöttö joko verkkolaitteen avulla tai lopeta paristonvaihto 30 sekunnin sisällä.

### **Verkkolaitteen liittäminen**

Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää verkkolaitetta.

1. Työnnä verkkolaitteen **41** liitäntäpistoke **42** laitteen taustapuolella sijaitsevaan verkkolaiteliitäntään **37**.
2. Työnnä verkkolaitte pistorasian (230 V ~ 50 Hz).

Näytöllä näytetään verkko-laitekäytön symboli 8.

---

## Kellon käyttö

---

### **i** Ohje:

Jotta kellonaika voitaisiin asettaa, kelloradion on oltava sammutettuna.

### Kellonajan asettaminen

1. Paina painiketta 29 TIME SET.

Näytössä 1 näkyvä kellonaika vilkkuu.

### **i** Ohje:

Suorita säädöt 10 sekunnin sisällä. N. 10 sekunnin kulluttua laite palaa takaisin lähtöasetukseen. Siihen mennessä suoritettut asetukset otetaan käyttöön.

Voit painaa painiketta 30 HOUR+ SET useamman kerran peräkkäin tai pitää sitä painettuna.

2. Paina painiketta 30 HOUR+ SET asettaaksesi tunnit.

3. Vapauta painike heti, kun haluttu tuntinäyttö näkyy näytössä 1.

Voit painaa painiketta 28 MIN+ SET useamman kerran peräkkäin tai pitää sitä painettuna.

4. Paina painiketta 28 MIN+ SET asettaaksesi minuutit.

5. Vapauta painike heti, kun haluttu minuuttinäyttö näkyy näytössä 1.

6. Paina painiketta 29 TIME SET tai odota muutaman sekunnin ajan.

Säädetty kellonaika otetaan käyttöön.



## 12 tunnin tai 24 tunnin -tilan asettaminen

Pidä painiketta 22 BAND painettuna noin 2 sekunnin ajan.

Näytössä vilkkuu 24 tunnin -tilaa osoittava "24Hr".

Paina 10 sekunnin sisällä painiketta 28 MIN+ SET uudelleen vaihtaaksesi 12 tunnin ("12Hr" vilkkuu) ja 24 tunnin -tilan välillä.

Paina painiketta 22 BAND tai odota muutamia sekunteja.

Asetettu tila otetaan käyttöön. 12 tunnin -tilassa näytetään iltapäivän tuntien yhteydessä kellonajan alapuolella PM.

## Herätysajan asettaminen

Voit asettaa kaksi eri herätysaika, AL1 ja AL2.

Voit asettaa herätysajan ainoastaan radion ollessa pois päältä.

1. Paina painiketta 26 AL1 SET.

Herätysaika 4 AL1 vilkkuu.

Voit painaa painiketta 30 HOUR+ SET useamman kerran peräkkäin tai pitää sitä painettuna.

2. Paina painiketta 30 HOUR+ SET asettaaksesi tunnit.

3. Vapauta painike heti, kun haluttu herätysajan tuntinäyttö 4 AL1 näytetään.

Voit painaa painiketta 28 MIN+ SET useamman kerran peräkkäin tai pitää sitä painettuna.

4. Paina painiketta 28 MIN+ SET asettaaksesi minuutit.

5. Vapauta painike heti, kun haluttu herätysajan minuuttinäyttö 4 AL1 näytetään.

6. Paina painiketta 26 AL1 SET tai odota muutaman sekunnin ajan.

Säädetty herätysaika otetaan käyttöön.

7. Toista vaiheet 1 - 6 asetaaksesi toisen herätysajan.
8. Paina kuitenkin painikkeen **26** AL1 SET sijaan painiketta **27** AL2 SET.

## Herätystoiminnan kytkeminen päälle

### **i** Ohje:

Jos haluat herätyksen radiolla, aseta ensin herätykseen haluttu äänenvoimakkuus ja haluttu radioasema (katso luku "Äänenvoimakkuuden muuttaminen").

Jokaisella painikkeen **18** AL1/VOL+ tai **19** AL2/VOL- painalluksella vaihdetaan käytettävissä olevien herätysvaihtoehtojen välillä.

1. Kytke äänimerkillä herätys päälle painamalla painiketta **18** AL1/VOL+ niin useasti, kunnes näyttö **1** kenttään AL1 **13** ilmestyy kellosymboli **6**.

Herätysaika **4** näytetään näyttössä **1**.

Merkkiääni voimistuu sitä enemmän, mitä kauemmin se kuuluu.

2. Kytke radiolla herätys päälle painamalla painiketta **18** AL1/VOL+ niin useasti, kunnes kenttään AL1 **13** ilmestyy radio-symboli **12**.

Herätysaika **4** näytetään näyttössä **1**.

3. Kytke herätystoiminto pois päältä painamalla painiketta **18** AL1/VOL+ niin useasti, ettei kentässä AL1 **13** näytetä enää mitään symbolia.

Herätysaika **4** näkyy tästä huolimatta näyttössä **1**, mutta herätysääni tai radio ei kytkeydy päälle asetettuun aikaan.

### **i Ohje:**

Herätystoiminto on aktivoituna ainoastaan, kun kello-symboli **6** tai radiosymboli **12** näkyy kentissä AL1 **13** / AL2 **5**.

Kuvatut toimintavaiheet koskevat myös painiketta **19** AL2/VOL-.

### **Herätystoiminnon kytkeminen päältä seuraavaan päivään saakka**

Herätysääni sammutetaan painamalla jotakin seuraavista painikkeista:

- Painike **18** AL1/VOL+
- Painike **19** AL2/VOL-
- Painike **20** RADIO ON/OFF
- Painike **16** SLEEP.

Herätysäänen sammuttaminen vahvistetaan merkkiäänellä, paitsi painiketta **20** RADIO ON/OFF käytettäessä.

### **Torkkutoiminto (Snooze)**

Painikkeella **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER keskeytetään herätystoiminto säätämäksesi ajaksi 1 - 30 minuutin välillä (katso seuraava kappale). Tehtaalla arvoksi on asetettu 9 minuuttia. Asetetun ajan kuluttua herätysääni tai radio kuuluu uudelleen (jälkiherätysautomaatiikka).

Voit toistaa toiminnon jopa kuusi kertaa. Sen jälkeen herätysääni kuuluu vasta seuraavana päivänä.

Jälkiherätysautomaatiikka voidaan säätää yksilöllisesti 1 - 30 minuuttiin.

Radio on kytketty pois päältä eikä jälkiherätysautomaatiikka ole aktiivinen.

1. Paina painiketta **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER ja pidä sitä painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy *SNO* ja minuuttitieto.

2. Paina painiketta **28**  
MIN+ SET asettaaksesi  
minuutit.
3. Vapauta painike heti, kun  
haluttu jälkiherätysaika  
näytetään.
4. Paina painiketta **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER.  
Asetettu jälkiherätysaika  
otetaan käyttöön.

## Näytön kirkkauden säätö

### Verkkolaitekäyttö:

1. Paina 2 sekunnin tahdissa  
painiketta **21** SNOOZE/  
DISPLAY DIMMER.  
Näytön kirkkaus muuttuu  
seuraavasti:  
kirkas->keski->tumma->kirkas

### Paristokäyttö:

Paristokäytössä näytön valaistus ei ole päällä energiansäästösyistä.

1. Paina painiketta **21**  
SNOOZE/DISPLAY DIMMER.  
Näyttö valaistetaan n. viiden  
sekunnin ajaksi.

## Kellonajan projisointi

Jotta kellonaika näkyisi hyvin seinällä tai katossa, huoneen on oltava pimeä.

### **Huomio:**

Kellonajan projektio luodaan LEDin avulla. Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen. Älä koskaan suuntaa valonsädettä toisia ihmisiä tai eläimiä kohden.

### Verkkolaitekäyttö:

1. Paina painiketta **32**  
PROJECTION ON/OFF.  
Projektiolinssi **33** palaa jatkuvasti.
  2. Käännä projektiolinssi **33**  
haluamaasi suuntaan.  
Kellonaika heijastuu haluamaasi kohtaan. Projektioetäisyys on n. 0,4 - 4,0 m
  3. Säädä projektion tarkkuus  
FOCUS-luistilla **34**.
- Voit kääntää kellonaikaprojektiota portaattomasti n. 90°.
4. Käännä säätöpyörää **35**  
ROTATE PROJECTION.

Voit kääntää / peilata kellonaikaprojektiota 180°.

5. Paina painiketta 36 PROJECTION REVERSE.
  6. Sammuta projektiopainamalla uudelleen painiketta 32 PROJECTION ON/OFF.
- Projektiolinssi 33 sammuu.

### Paristokäyttö:

1. Paina painiketta 32 PROJECTION ON/OFF.
- Projektiolinssi 33 syttyy palamaan n. viiden sekunnin ajaksi.

---

## Radion käyttö

---

### Kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Kytke radio päälle painamalla painiketta 20 RADIO ON/OFF.
2. Sammuta radio painamalla uudelleen painiketta 20 RADIO ON/OFF.

## Äänenvoimakkuuden muuttaminen

Jos haluat muuttaa äänenvoimakkuutta nopeasti, pidä vastaavaa painiketta painettuna. Jos haluat säätää äänenvoimakkuutta asteittain, paina vastaavaa painiketta useamman kerran peräkkäin.

1. Nosta äänenvoimakkuutta painamalla painiketta 18 AL1/VOL+.
2. Laske äänenvoimakkuutta painamalla painiketta 19 AL2/VOL-.

### Kaistan valinta

1. Aseta kaista (ULA/KA) painamalla painiketta 22 BAND.

Voit parantaa radiolähetysten vastaanottoa ULA (FM)-taajuusalueella.

2. Liikuta heittoantennia **38** hitaasti eri suuntiin. Kun radiolähetyksen vastaanotto on hyvä, jätä heittoantenni **38** tähän asentoon.

Keskiaalto-(AM)-radiolähetyksen vastaanottoa varten on laitteeseen asennettu kiinteä vastaanottoantenni.

3. Voit parantaa vastaanottoa muuttamalla laitteen paikkaa radiokäytössä.

## Asemahaku

1. Paina lyhyesti toista painikkeista **25** UP tai **24** DOWN.

Haku käynnistyy ja pysähtyy automaattisesti, kun riittävän vastaanottovahvuuden omaava radioasema on löydetty.

2. Hakua jatketaan painamalla painikkeita **25** UP tai **24** DOWN ja pitämällä niitä hetki painettuna.

3. Haku pysäytetään painamalla painikkeita **25** UP tai **24** DOWN ja pitämällä niitä hetki painettuna.

Vaikeissa vastaanotto-olosuhteissa suoritetaan hienosäätö seuraavasti:

1. Paina hetki painiketta **25** UP.

Vastaanottotaajuutta nostetaan.

2. Paina hetki painiketta **24** DOWN.

Vastaanottotaajuutta laske-  
taan.

## Radioaseman tallentaminen

Kun olet löytänyt aseman, jonka haluat tallentaa:

1. Paina painiketta **17** MEMORY KEY LOCK.

Kuuluu merkkiäni ja muistipaikan näyttö **10** vilkkuu.

### **i Ohje:**

Suorita seuraavat vaiheet 15 sekunnin sisällä. Muutoin laite tallentaa aseman automaattisesti näytettyyn ohjelmapaikkaan. Kun asema on tallennettu, kuuluu kaksi merkkiääntä.

2. Määritä muistipaikka 1...10 painamalla yhtä viidestä painikkeesta **26 27 28 29 30** MEM.

### **i Ohje:** Painikkeet

**26 27 28 29 30** MEM. ovat kaksoiskäytössä. Jokaisella painalluksella ne vaihtavat molempien arvojen välillä (esim. 1 ja 5 välillä).

3. Paina painiketta **17** MEMORY KEY LOCK uudelleen.

Merkkiääni kuuluu kahdesti ja asema on tallennettu.

Tallenna lisää asemia toistamalla vaiheet 1-3.

### **Tallennettujen asemien kutsuminen muistista**

Viidellä painikkeella

**26 27 28 29 30** MEM. voidaan kutsua esiin kaksi asemaa kaistaa kohden.

1. Paina painiketta MEM. 1/6.

Kuulet merkkiäänen. Soitetaan muistipaikan 1 asemaa.

2. Paina painiketta MEM. 1/6 uudelleen.

Kuulet merkkiäänen. Soitetaan muistipaikan 6 asemaa.

### **AMS-toiminto**

Laitteessa on automaattinen asemantallennustoiminto. Voit tallentaa kaistaa kohden kymmenen asemaa. Radio on kytketty päälle.

1. Paina painiketta **23** MEM SCAN/A.M.S. n. kahden sekunnin ajan.

Laite tallentaa nyt automaattisesti riittävän vastaanottovoimakkuuden omaavat asemat muistiin. AMS-toiminto päättyy heti, kun kaikki kulloisenkin kaistan muistipaikat ovat täynnä.

### Tallennettujen asemien lyhytaikainen soittaminen

Voit soittaa yhden kaistan tallennettuja asemia lyhyesti. Radio on kytketty päälle.

1. Paina painiketta **23**

MEM SCAN/A.M.S.

Jokaista tallennettua asemaa soitetaan neljä sekuntia.

2. Toiminto keskeytetään painamalla painiketta **21**  
SNOOZE /  
DISPLAY DIMMER.

### Näppäinlukitus

Voit lukita kaikki painikkeet käytön varalta.

1. Paina painiketta **17** MEMORY KEY LOCK n. kahden sekunnin ajan.

Näyttöön ilmestyy NÄPPÄINLUKITUKSEN symboli **9**.

Painikkeet on lukittu tahattoman käytön varalta.

2. Toiminto poistetaan painamalla painiketta **17** MEMORY KEY LOCK n. kahden sekunnin ajan.

NÄPPÄINLUKITUKSEN symbolia **9** ei enää näy. Painikkeita voidaan jälleen käyttää.

### Nukahtamistoiminto

Voit määrittää ajan, jonka jälkeen radio sammuu. Tällöin voit valita ajan 15 ja 90 minuutin väliltä.

Radio on pois päältä.

1. Paina painiketta **16** SLEEP.

Näytössä näkyy symboli **14** SLEEP.

2. Paina painiketta **16** SLEEP n. kahden sekunnin ajan.

Näyttö SL:90 **2** vilkkuu.


3. Paina painiketta **16** SLEEP niin usein, kunnes haluttu aika näkyy näytössä.



Jokaisella painikkeen painalluksella sammutusaikaa vähennetään 15 minuutilla.

### **Häiriöiden korjaaminen**

Näytön häiriötoiminto korjataan seuraavasti:

1. Paina Reset-painiketta  terävällä esineellä, esim. kuulakärkikynällä.

Laitte palautetaan tehdastilaan. Kaikki suorittamasi asetukset on poistettu.

---

### **Laitteen puhdistaminen**

---

#### **Huomio:**

Älä koskaan käytä bensiiniä tai liuottimia taikka muovia vahingoittavia puhdistusaineita, koska ne saattavat vaurioittaa laitetta!

- Pidä laite ja tuuletusraot aina puhtaina.
- Laitteen sisälle ei saa päästä nesteitä.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Käytä kotelon ja näytön puhdistukseen pehmeää, hieman kosteaa liinaa.

---

## Laitteen hävittäminen

---



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen joukkoon.

Hävitä laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen kautta. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä oman kuntasi jätelaitokseen.

## Paristojen hävittäminen!

Paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Jokaisella käyttäjällä on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräilypisteeseen.

Tämä velvoite on tarkoitettu mahdollistamaan paristojen ympäristöystävällisen hävittäminen. Palauta paristot/akut ainoastaan purkautuneina.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

---

## **Takuu ja huolto**

---

Takuuehdot ja huoltopisteiden osoitteet löytyvät liitteenä olevalta takuulehdeltä.

---

## **Maahantuoja**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



| <b>Innehållsförteckning</b>        | <b>Sidan</b> |
|------------------------------------|--------------|
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>        | <b>24</b>    |
| <b>Föreskriven användning</b>      | <b>26</b>    |
| <b>Leveransens omfattning</b>      | <b>26</b>    |
| <b>Översikt över apparaten</b>     | <b>26</b>    |
| <b>Tekniska data</b>               | <b>28</b>    |
| <b>Uppställning</b>                | <b>28</b>    |
| <b>Koppla ström till apparaten</b> | <b>28</b>    |
| <b>Använda klockan</b>             | <b>30</b>    |
| <b>Använda radion</b>              | <b>35</b>    |
| <b>Rengöra apparaten</b>           | <b>39</b>    |
| <b>Kassera apparaten</b>           | <b>39</b>    |
| <b>Garanti och service</b>         | <b>40</b>    |
| <b>Importör</b>                    | <b>40</b>    |

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person.

---

## Projektionsur med radio KH 2217

---

### Säkerhetsanvisningar ⚠

---

#### ⚠ För att undvika risken för livsfarliga elektriska stötar:

- Använd bara apparaten i torra utrymmen.
- Se noga till att det aldrig kan komma in vätska eller främmande föremål i apparaten.
- Ställ aldrig vätskefyllda kärl, som t ex blomvaser, på apparaten.

#### ⚠ För att undvika risken för eldsvåda och personskador:

- Ställ apparaten så att det inte kan uppstå någon värmeuppdämning. Täck aldrig över ventilationsöppningarna!

- Ställ inte öppna lågor, som t ex brinnande stearinljus, på apparaten.
- Undvik att utsätta apparaten för extra värmeförsel, t ex från direkt solljus, värmeelement, andra apparater, osv.!
- Låt inte barn eller otillräkneliga personer handskas med apparaten utan att någon håller uppsikt. De förstår inte alltid vad som kan vara farligt.
- Använd endast medföljande nätadapter för att ansluta apparaten till elnätet.
- Se till att nätadaptern är lätt att komma åt vid nödsituationer och att ingen kan snubbla över strömkabeln.

- Kontrollera funktion och skick på de batterier som sitter i apparaten minst en gång om året.
- Ta på skyddshandskar innan du rör vid läckande batterier. Batterisyran kan orsaka frätskador. Rengör batterifacket med en torr trasa.

### **Elektromagnetiska fält**

Till och med inuti den här apparaten underskrids de gränsvärden för elektrosmog som fastställts enligt lag!

Om du ändå är tveksam till att sätta den i sovrummet:

- Ställ projektionsuret ungefär en halv meter från sängen.

På det avståndet är de elektromagnetiska fälten obefintliga, till och med för elöverkänsliga personer.

### **Observera:**

Den här apparaten är försedd med halkfria gummifötter. Underlagens ytor kan bestå av olika material som behandlas med de mest skilda medel. Därför kan det inte helt uteslutas att vissa av dessa medel innehåller ämnen som kan angripa och mjuka upp gummifötterna. Lagg i så fall ett halkfritt underlägg under apparatens fötter.

### **Observera:**

I vissa länder kan det finnas andra regler för vilka radiofrekvensområden som tilldelas.

Observera att information från radiotjänster som kan ha tagits emot inte får utnyttjas, lämnas vidare till en tredje person eller missbrukas genom olämpliga användningssätt.

---

## Föreskriven användning

---

Den här apparaten ska användas för väckning med alarmsignal eller radio och för att ta emot radiosändningar. All annan form av användning eller förändring på apparaten räknas som felaktig användning och innebär avsevärda olycksrisker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av någon typ av felaktig användning. Den här apparaten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

---

## Leveransens omfattning

---

Kontrollera att leveransen är komplett och att apparaten inte har några skador så snart du packat upp den.

- 1 projektionsur
- 1 nätdel
- 1 bruksanvisning/garantibilaga

Batterierna ingår inte i leveransen.

---

## Översikt över apparaten

---

- 1 Display
- 2 Frekvensvisning/  
Klockslag
- 3 Visning av frekvensband  
FM/AM
- 4 Visning av väckningstid
- 5 Väckningstid 2 (AL2)
- 6 Väckning med alarmsignal
- 7 Varning - dags att byta  
batterier
- 8 Drift genom nätdel
- 9 Knapplås aktiverat



- 10 Nummer på vald minnesplats
- 11 Volymvisning VOL
- 12 Väckning med radio
- 13 Väckningstid 1 (AL1)
- 14 Sleptimer påkopplad
- 15 Visning vid radiodrift
- 16 Knapp för insomningsfunktion (SLEEP)
- 17 Knapp Spara sändare/Knapplås (MEMORY KEY LOCK)
- 18 Knapp för Väckningstid 1/Öka volym (AL1/VOL+)
- 19 Knapp för Väckningstid 2/Minska volym (AL2/VOL-)
- 20 Knapp RADIO ON/OFF
- 21 Snoozeknapp/Displaybelysning (SNOOZE/ DISPLAY DIMMER)
- 22 Knapp för byte av frekvensband (BAND AM/FM)
- 23 Knapp för spela sparade sändare/spara sändare automatiskt (MEM SCAN/ A.M.S.)
- 24 Knapp för sändarsökning neråt (DOWN)
- 25 Knapp för sändarsökning uppåt (UP)
- 26 Knapp för minnesplats 1/6, ställ in väckningstid 1 (MEM. 1/6, AL.1 SET)
- 27 Knapp för minnesplats 2/7, ställ in väckningstid 2 (MEM. 2/7, AL.2 SET)
- 28 Knapp för minnesplats 3/8, ställ in minuter (MEM. 3/8, MIN.+ SET)
- 29 Knapp för minnesplats 4/9, ställ in klockan (MEM. 4/9, TIME SET)
- 30 Knapp för minnesplats 5/10, ställ in timme (MEM. 5/10, HOUR+ SET)
- 31 Högtalare
- 32 Knapp för projicering av klockan På/Av (PROJECTION ON/OFF)
- 33 Vridbar projektlins
- 34 Skjutknapp för inställning av skärpa (FOCUS)
- 35 Skruvknapp för rotering av projicerad klocka (ROTATE PROJECTION)

- 36 Knapp för att rotera projicerad klocka i 180° (PROJECTION REVERSE)
- 37 Anslutning för nätdel DC 7,5 V
- 38 Bandantenn
- 39 Lock till batterifack
- 40 Återställningsknapp
- 41 Nätdel med kontakt och elkabel
- 42 Anslutningskontakt

---

## Tekniska data

---

### Batteridrift:

4 st. 1,5 V batterier av typ mignon/AA/LR6 (ingår inte i leveransen) för radiodrift, displaybelysning och projektion

### Nätdeldrift:

DC 7,5 V === 400 mA

### Frekvensområde:

FM (UKV) : 87,5–108,5 MHz

AM (MV) : 522–1656 kHz

### Nätdel:

Ingång: 230 V ~ 50 Hz

30 mA

Utgång: DC 7,5 V ===

400 mA, 3 VA

---

## Uppställning

---

- Ta upp projektiionsuret ur förpackningen.
- Ställ projektiionsuret på ett plant underlag.
- Ställ in projektiionsuret så att projektiionslinsen 33 pekar mot en tom yta.

För att klockan ska synas bra på en vägg eller i taket måste det vara ganska mörkt i rummet.

---

## Koppla ström till apparaten

---

### Akta:

Försäkra dig om att både batterier och nätdel har rätt polaritet. Apparaten skadas om polerna ligger fel.

Apparaten kan drivas på följande sätt:

- bara med batterier
- bara med nätdel.

### Lägga i batterier

Du behöver fyra 1,5 V batterier av typ mignon/AA/LR6.

1. Öppna locket **39** till batterifacket på undersidan.
2. Lägg in de fyra batterierna i facket med polerna så som framgår av bilden inuti facket.  
Kontrollera att den svarta textilremsan ligger under batterierna, så blir det lättare att byta dem.
3. Stäng locket **39**. Det ska höras när det snäpper fast.
  - Byt alla fyra batterierna när du får en varning om att det är dags att byta batterier **7**.
  - Kontrollera batteriernas skick och funktion minst en gång om året.

### **i** Observera:

De sändare som sparats försvinner om apparaten är utan ström i mer än 30 sekunder. Koppla därför antingen apparaten till elnätet med nätdelen när du ska byta batterier eller byt batterier på mindre än 30 sekunder.

### Ansluta nätdel

Använd endast den nätdel som ingår i leveransen.

1. Sätt nätdelens **41** kontakt **42** i nätdelsanslutningen **37** på apparatens baksida.
2. Koppla nätdelen till ett eluttag med 230 V ~ 50 Hz.

Symbolen **8** kommer upp på displayen för att visa att apparaten drivs med nätdel.

---

## Använda klockan

---

### **i** Observera:

Klockradion mÅste vara avstÅngd för att klockan ska kunna stÅllas in.

### StÅlla in klockslag

1. Tryck pÅ knappen **29**

TIME SET.

Klockslaget börjar blinka pÅ displayen **1**.

### **i** Observera:

Du har tio sekunder pÅ dig att göra instÅllningarna. Efter ungefÅr tio sekunder gÅr apparaten tillbaka till utgÅngslÅget. De instÅllningar du hunnit göra inom den hÅr tiden blir verksamma.

Du kan trycka pÅ knappen **30** HOUR+ SET flera gÅnger i snabb följd eller hÅlla den inne.

2. AnvÅnd knappen **30** HOUR+ SET för att stÅlla in rÅtt timme.

3. SlÅpp knappen sÅ snart rÅtt timangivelse visas pÅ displayen **1**.

Du kan trycka pÅ knappen **28** MIN+ SET flera gÅnger i snabb följd eller hÅlla den inne.

4. AnvÅnd knappen **28** MIN+ SET för att stÅlla in minuterna.

5. SlÅpp knappen sÅ snart rÅtt minutangivelsen visas pÅ displayen **1**.

6. Tryck pÅ knappen **29** TIME SET eller vÅnta i nÅgra sekunder.

Klockan År nu instÅlld.

### StÅlla in 12-timmars- eller 24-timmarsformat

HÅll knappen **22** BAND inne i ungefÅr 2 sekunder.

PÅ displayen blinkar visningen fr 24-timmarsformat "24Hr".

Tryck upprepade gÅnger pÅ knappen **28** MIN+ SET inom tio sekunder för att vÅxla

mellan 12-timmarsformat ("12Hr" blinkar på displayen) och 24-timmarsformat. Tryck på knappe **22** BAND eller vänta i några sekunder.

Det tidsformat du ställt in blir verksamt. Vid 12-timmarsformat visar PM under klockslaget att det är eftermiddag.

### Ställa in tid för väckning

Du kan ställa in två olika väckningstider - AL1 och AL2. Väckningstiden kan bara ställas in när radion är avstängd.

1. Tryck på knappen **26** AL1 SET.

Väckningstid **4** AL1 blinkar.

Du kan trycka på knappen **30** HOUR+ SET flera gånger i snabb följd eller hålla den inne.

2. Använd knappen **30** HOUR+ SET för att ställa in rätt timme.

3. Släpp knappen så snart rätt timangivelse för väckningstid **4** AL1 visas på displayen.

Du kan trycka på knappen **28** MIN+ SET flera gånger i snabb följd eller hålla den inne.

4. Använd knappen **28** MIN+ SET för att ställa in minuterna.

5. Släpp knappen så snart rätt minutangivelse för väckningstid **4** AL1 visas på displayen.

6. Tryck på knappen **26** AL1 SET eller vänta i några sekunder.

Väckningstiden är nu inställd.

7. Upprepa steg 1 till 6 för att ställa in en andra väckningstid.

8. Istället för knappen **26** AL1 SET ska du då trycka på knappen **27** AL2 SET.

## Koppla på väckningsfunktionen

### **i** Observera:

Om du vill vakna till radion ställer du först in volym och radiosändare för väckningen (se Kapitel „Ändra volym“).

Varje gång du trycker på knappen **18** AL1/VOL+ eller **19** AL2/VOL- växlar du mellan de tillgängliga väckningsfunktionerna.

1. För att koppla på väckningsfunktion med alarm-signal trycker du upprepade gånger på knappen **18** AL1/VOL+ tills klocksymbolen **6** kommer upp i fältet AL1 **13** på displayen **1**.

Väckningstiden **4** visas på displayen **1**.

Alarmsignalen blir starkare ju längre den håller på.

2. För att koppla på väckningsfunktion med radio trycker du upprepade gånger på knappen **18** AL1/VOL+ tills radiosymbolen **12** kommer upp i fältet AL1 **13**.

Väckningstiden **4** visas på displayen **1**.

3. För att stänga av väckningsfunktionen trycker du upprepade gånger på knappen **18** AL1/VOL+ tills symbolerna försvinner från fältet AL1 **13**.

Väckningstiden **4** visas ändå på displayen **1**, men varken alarmsignalen eller radion kopplas på vid den inställda tiden.

### **i** Observera:

Väckningsfunktionen är bara aktiverad när det syns en klocksymbol **6** eller en radiosymbol **12** i fälten AL1 **13** resp. AL2 **5**.

De moment som beskrivits gäller också för knappen **19** AL2/VOL-.

## Stänga av väckningsfunktionen till nästa dag

För att stänga av väckningssignalen trycker du på någon av följande knappar:

- knappen 18 AL1/VOL+,
- knappen 19 AL2/VOL–,
- knappen 20 RADIO ON/OFF eller
- knappen 16 SLEEP.

En signal talar om att väckningsalarmet stängts av, utom när du använt knappen 20 RADIO ON/OFF.

## Snoozefunktion

Med knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER avbryts väckningsfunktionen under den tid du ställt in mellan 1 och 30 minuter (se nästa avsnitt). Fabriksinställningen är 9 minuter.

När den inställda tiden är slut sätter alarmsignalen eller radion igång igen (automatisk återväckning). Snoozefunktionen kan användas upp till sex gånger

i följd. Därefter sätts väckningsalarmet inte på igen förrän nästa dag.

Den automatiska snoozefunktionen kan ställas in individuellt mellan 1 och 30 minuter.

Radion ska vara avstängd och snoozefunktionen inte aktiverad.

1. Håll knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER tills *SNO* och minutangivelsen kommer upp på displayen.
2. Använd knappen 28 MIN+ SET för att ställa in minuterna.
3. Släpp knappen så snart rätt tid visas.
4. Tryck på knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Den inställda tiden är nu verksam.

## Ställa in displayens ljusstyrka

### Drift genom nätdel:

1. Tryck upprepade gånger på knappen **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER med två sekunders mellanrum.

Displayens ljusstyrka ändras på följande sätt:

Ljus->Medel->Mörk->Ljus

### Batteridrift:

Vid batteridrift är displaybelysningen avaktiverad för att spara energi.

1. Tryck på knappen **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Displayen lysas upp i ca 5 sekunder.

### Projicera klockan

För att klockan ska synas bra på en vägg eller i taket måste det vara ganska mörkt i rummet.

### Akta:

Klockan projiceras med hjälp av en lysdiod. Titta aldrig direkt in i ljusstrålen. Rikta aldrig ljusstrålen mot människor eller djur.

### Drift genom nätdel:

1. Tryck på knappen **32** PROJECTION ON/OFF. Projektionslinsen **33** börjar lysa permanent.
2. Vrid projektionslinsen **33** i önskad riktning. Klockan projiceras nu där du vill ha den. Projektionsavståndet uppgår till ca 0,4 - 4,0 m.
3. Ställ in projektionsskärpan med skjutknappen FOCUS **34**.

Den projicerade klockan kan vridas steglöst i ca 90°.

4. Vrid på skruvknappen **35** ROTATE PROJECTION. Den projicerade klockan kan vridas i 180° eller avspeglas.



5. Tryck på knappen **36** PROJECTION REVERSE.
6. För att stänga av projektionen trycker du på knappen **32** PROJECTION ON/OFF igen.  
Projektionslinsen **33** slocknar.

### Batteridrift:

1. Tryck på knappen **32** PROJECTION ON/OFF.  
Projektionslinsen **33** lyser i ca 5 sekunder.

---

## Använda radion

---

### Sätta på/Stänga av

1. Använd knappen **20** RADIO ON/OFF för att sätta på radion.
2. Tryck på knappen **20** RADIO ON/OFF en gång till för att stänga av radion.

### Ändra volym

För att ändra volymen snabbt håller du motsvarande knapp intryckt.

För att ändra volymen stegvis trycker du på motsvarande knapp flera gånger i följd.

1. Tryck på knappen **18** AL1/VOL+ för att öka volymen.
2. Tryck på knappen **19** AL2/VOL- för att minska volymen.

### Välja band

1. För att ställa in band (FM/AM) trycker du på **22** BAND.

Du kan förbättra mottagningen i frekvensområde UKV (FM).

2. Flytta bandantennen **38** långsamt fram och tillbaka. När du får in en bra mottagning av sändaren låter du antennen **38** sitta kvar i det läget.

För mottagning av radiosändare på mellanvåg (AM) finns en fast, inbyggd antenn.

3. För att få bättre mottagning flyttar du hela apparaten när radion är på.

## Sändarsökning

1. Tryck snabbt på någon av knapparna UP (Upp) 25 eller DOWN (Ner) 24.

Sökningen startar och stannar automatiskt när en sändare med tillräckligt stark mottagning hittats.

2. För att fortsätta sökningen håller du någon av knapparna 25 UP eller 24 DOWN inne en kort stund.
3. För att stanna sökningen håller du någon av knapparna 25 UP eller 24 DOWN inne en kort stund.

För att göra en finavstämning vid dåliga mottagningsförhållanden går du till väga på följande sätt:

1. Tryck snabbt på knappen 25 UP.

Mottagningsfrekvensen ökas.

2. Tryck snabbt på knappen 24 DOWN.

Mottagningsfrekvensen minskas.

## Spara sändare

När du har hittat en sändare du vill spara:

1. Tryck på knappen 17 MEMORY KEY LOCK.

Det hörs en signal och visningen av minnesplatsen 10 blinkar.

### **i Observera:**

Nästa moment måste genomföras inom 15 sekunder. Annars sparas sändaren automatiskt på den programplats som visas. Det hörs två signaler när sändaren sparats.

2. Tryck på någon av de fem knapparna 26 27 28 29 30 MEM. för att välja minnesplats 1 - 10.

**i Observera:** knapparna 26 27 28 29 30 MEM. är dubbelbelagda. Varje gång du trycker på någon av dem växlar du mellan beläggningsarna (t ex mellan 1 och 5).

3. Tryck på knappen 17 MEMORY KEY LOCK en gång till.

Det hörs två signaler som talar om att sändaren har sparats.

Upprepa steg 1 - 3 för att spara fler sändare.

### Hämta sparade sändare

Med hjälp av de fem knapparna 26 27 28 29 30 MEM.

kan du hämta två sändare per band.

1. Tryck på knappen MEM.  
1/6.

Det hörs en signal.

Den sändare som sparats på minnesplats 1 spelas.

2. Tryck på MEM. 1/6 en gång till.

Det hörs en signal.

Den sändare som sparats på minnesplats 6 spelas.

### Spara sändare automatiskt

Apparaten kan spara sändare automatiskt. Du kan spara tio sändare per band.

Radion ska vara påkopplad.

1. Håll knappen 23 MEM SCAN/A.M.S. inne i ca två sekunder.

Sändare med tillräckligt bra mottagning sparas nu automatiskt i minnet. Den här funktionen avslutas så snart alla minnesplatser tagit slut för det aktuella bandet.

### Introfunktion för sparade sändare

Du kan spela en kort stund av en sparad sändare.

Radion ska vara påkopplad.

1. Tryck på knappen 23 MEM SCAN/A.M.S.

Varje sändare som sparats spelas i fyra sekunder.

2. Tryck på knappen 21 SNOOZE /DISPLAY DIMMER för att stänga av funktionen.

## Knapplås

Alla knappar kan låsas så att de inte trycks in av misstag.

1. Håll knappen **17** MEMORY KEY LOCK inne i ca två sekunder.

Symbolen för K NAPPLÅS **9** kommer upp på displayen. Knapparna är nu låsta och kan inte tryckas in av misstag.

2. Håll knappen **17** MEMORY KEY LOCK inne i ca två sekunder för att stänga av funktionen.

Symbolen för K NAPPLÅS **9** försvinner från displayen. Knapparna kan användas igen.

## Insomningsfunktion

Du kan bestämma hur lång tid som ska gå innan radion stängs av automatiskt.

Tiden kan ställas in mellan 15 och 90 minuter.

Radion ska vara fränkopplad.

1. Tryck på knappen **16** SLEEP.

Symbolen **14** SLEEP kommer upp på displayen.

2. Håll knappen **16** SLEEP inne i ca två sekunder.

Symbolen **SL:90** **2** blinkar.

3. Tryck upprepade gånger på **16** SLEEP tills rätt tid visas på displayen.

Tiden minskas med 15 minuter varje gång du trycker på knappen.

## Åtgärda fel

För att åtgärda ett fel på displayen gör du så här:

1. Tryck in återställningsknappen **40** med ett spetsigt föremål, t ex en kulspetspenna.

Apparaten återställs till leveranstillståndet. Samtliga inställningar som gjorts försvinner.

---

## Rengöra apparaten

---

### **Akta:**

Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast, då kan apparaten skadas!

- Håll alltid apparaten och dess ventilationsöppningar rena.
- Det får aldrig komma in vätska i apparaten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Använd en mjuk, något fuktig trasa för att rengöra apparatens utsida och display.

---

## Kassera apparaten

---



Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushålls-soporna.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

## Kassering av batterier!

Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Lagen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier till återvinning/destruktion.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

---

## Garanti och service

---

Garantivillkoren och adressen till kundtjänst finns i garantibilagan.

---

## Importör

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

